2025/1972

29.9.2025

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2025/1972

z 29. septembra 2025,

ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 26. júla 2010 prijala rozhodnutie 2010/413/SZBP ([1]) o reštriktívnych opatreniach voči Iránu.

(2) Čína, Francúzsko, Nemecko, Ruská federácia, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty americké s podporou vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dosiahli 14. júla 2015 dohodu s Iránom o dlhodobom komplexnom riešení iránskej jadrovej otázky. Plným vykonávaním spoločného komplexného akčného plánu (ďalej len „JCPOA“) sa malo zabezpečiť, aby mal iránsky jadrový program výlučne mierovú povahu, a zaistiť úplné zrušenie všetkých sankcií súvisiacich s jadrovými otázkami.

(3) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) prijala 20. júla 2015 rezolúciu č. 2231 (2015), ktorou sa schvaľuje JCPOA, pričom sa v nej naliehavo vyzýva na jeho plné vykonávanie v súlade s harmonogramom, ktorý sa v ňom uvádza, a stanovujú činnosti, ktoré sa majú v súlade s JCPOA vykonávať.

(4) Rada 20. júla 2015 uvítala a potvrdila JCPOA a zaviazala sa k tomu, že sa bude riadiť jeho podmienkami a dodržiavať dohodnutý plán vykonávania. Rada takisto vyjadrila plnú podporu rezolúcii BR OSN č. 2231 (2015).

(5) Rada 18. októbra 2015 prijala vyhlásenie 2015/C 345/01 ([2]), v ktorom konštatovala, že záväzkom zrušiť všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovým programom v súlade s JCPOA nie je dotknutý mechanizmus riešenia sporov stanovený v JCPOA ani obnovenie únijných sankcií v prípade, že si Irán významným spôsobom nebude plniť svoje záväzky podľa JCPOA. Rada sa okrem toho zaviazala bezodkladne obnoviť všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovým programom, ktoré sa pozastavili alebo zrušili, ak si Irán významným spôsobom nebude plniť svoje záväzky podľa JCPOA, a to na základe spoločného odporúčania vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva adresovaného Rade.

(6) Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku ako koordinátor spoločnej komisie pre JCPOA (ďalej len „koordinátor“) dostal 14. januára 2020 list od ministrov financií Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva, prostredníctvom ktorého spoločnej komisii postúpili otázku plnenia záväzkov Iránu podľa JCPOA na riešenie prostredníctvom mechanizmu riešenia sporov stanoveného v bode 36 JCPOA. V ten istý deň vydal koordinátor vyhlásenie, v ktorom uviedol, že bude na tento proces v rámci mechanizmu riešenia sporov dohliadať (ďalej len „proces“).

(7) Koordinátor vydal 24. januára 2020 vyhlásenie, v ktorom uviedol, že v rámci procesu uskutočnil rozsiahle dvojstranné a kolektívne konzultácie a že všetci účastníci JCPOA opätovne potvrdili svoje odhodlanie zachovať JCPOA, ktorá je v záujme všetkých. Koordinátor uviedol, že bez ohľadu na rozdielne názory na modality sa účastníci zhodli na tom, že vzhľadom na zložitosť príslušných otázok treba viac času. Harmonogram procesu sa preto predĺžil. Všetky zúčastnené strany súhlasili s tým, že budú viesť rokovania na úrovni expertov, v rámci ktorých sa budú riešiť obavy týkajúce sa vykonávania opatrení v jadrovej oblasti, ako aj širší vplyv odstúpenia Spojených štátov od JCPOA a opätovné zavedenie sankcií voči Iránu z ich strany, v súvislosti s čím všetci účastníci JCPOA vyjadrili poľutovanie.

([1]) Rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu a o zrušení spoločnej pozície 2007/140/SZBP (Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj).

([2]) Vyhlásenie Rady 2015/C 345/1 z 18. októbra 2015 (Ú. v. EÚ C 345, 18.10.2015, s. 1).

(8) Účastníci JCPOA 21. decembra 2020 v spoločnom ministerskom vyhlásení o JCPOA opätovne zdôraznili svoje odhodlanie zachovať dohodu a poukázali na svoje úsilie v uvedenej súvislosti. Vo vyhlásení sa zdôraznilo, že ministri rokovali o tom, ako je plné a účinné vykonávanie JCPOA všetkými stranami naďalej kľúčové, ako aj o potrebe vyriešiť pretrvávajúce výzvy v oblasti vykonávania, okrem iného v súvislosti s nešírením jadrových zbraní a záväzkami týkajúcimi sa zrušenia sankcií. Ministri sa dohodli, že budú pokračovať vo vzájomnom dialógu, aby sa zabezpečilo plné vykonávanie JCPOA všetkými stranami. Vzali na vedomie perspektívu návratu Spojených štátov k JCPOA a zdôraznili, že sú pripravení spoločne sa usilovať o pozitívne riešenie tohto návratu.

(9) Od apríla 2021 do augusta 2022 viedol koordinátor diplomatické rozhovory s cieľom dohodnúť návrat Spojených štátov k JCPOA a zabezpečiť plné a účinné vykonávanie JCPOA zo strany Iránu. Napriek tomuto úsiliu, ktoré zahŕňalo viacero zasadnutí spoločnej komisie počas uvedeného obdobia, nebolo možné dosiahnuť dohodu.

(10) Koordinátor dostal 14. septembra 2023 od ministrov zahraničných vecí Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva list týkajúci sa vykonávania JCPOA. Ministri zahraničných vecí uviedli, že Irán si od roku 2019 neplnil svoje záväzky, a že dospeli k záveru, že v rámci procesu sa tento problém nevyriešil. Takisto uviedli, že majú v úmysle nepodniknúť kroky vedúce k zrušeniu ďalších sankcií k 18. októbru 2023, t. j. ku dňu prechodu stanovenému v JCPOA. V ten istý deň vydal koordinátor vyhlásenie, v ktorom uviedol, že list ministrov postúpil ostatným účastníkom JCPOA a že so všetkými účastníkmi JCPOA bude viesť konzultácie o ďalšom postupe.

(11) Koordinátor 6. októbra 2023 vydal vyhlásenie, v ktorom uviedol, že po skončení konzultácií s účastníkmi JCPOA zostala otázka týkajúca sa plnenia záväzkov Iránu vyplývajúcich z JCPOA vzhľadom na rozdielne názory nevyriešená.

(12) Rada 16. októbra 2023 prijala rozhodnutie (SZBP) 2023/2195 ([3]), ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP. Rada sa domnievala, že Únia má oprávnené dôvody na to, aby zachovala reštriktívne opatrenia voči niektorým osobám a subjektom uvedeným v prílohách I a II k rozhodnutiu Rady 2010/413/SZBP a v prílohách VIII a IX k nariadeniu Rady (EÚ) č. 267/2012 ([4]) aj po dni prechodu stanovenom v JCPOA. Mená týchto osôb a názvy týchto subjektov sa preto presunuli z prílohy I k rozhodnutiu Rady 2010/413/SZBP do prílohy II k uvedenému rozhodnutiu a z prílohy VIII k nariadeniu Rady (EÚ) č. 267/2012 do prílohy IX k uvedenému nariadeniu.

(13) Rada sa ďalej domnievala, že Únia má oprávnené dôvody na to, aby po dni prechodu stanovenom v JCPOA zachovala reštriktívne opatrenia, ktoré sa týkajú služieb zasielania finančných správ, odvetvia dopravy, činností v jadrovej oblasti citlivých z hľadiska šírenia jadrových zbraní a súvisiacich služieb, ako aj kovov a súvisiacich služieb, softvéru a súvisiacich služieb a zbraní a súvisiacich služieb.

(14) Rada sa tiež domnievala, že Únia má oprávnené dôvody na to, aby po dni prechodu stanovenom v JCPOA nezrušila reštriktívne opatrenia, ktoré boli v deň vykonania JCPOA pozastavené rozhodnutím Rady (SZBP) 2015/1863 ([5]).

(15) Koordinátor a predseda BR OSN dostali 28. augusta 2025 list od ministrov zahraničných vecí Francúzska, Nemecka a Spojeného kráľovstva týkajúci sa vykonávania JCPOA. Ministri zahraničných vecí týmto listom oznámili BR OSN, že sa na základe faktických dôkazov domnievajú, že si Irán významným spôsobom neplní svoje záväzky v rámci JCPOA, a začali tak postup vedúci k obnoveniu sankcií OSN zrušených na základe rezolúcie BR OSN č. 2231 (2015) v súlade s bodom 11 uvedenej rezolúcie.

(16) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, Francúzsko a Nemecko zaslali 29. augusta 2025 v súlade s vyhlásením Rady 2015/C 345/01 Rade spoločné odporúčanie, v ktorom odporučili, aby sa opätovne bezodkladne zaviedli všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovými otázkami, ktoré boli pozastavené alebo zrušené, alebo oboje, po opätovnom zavedení sankcií OSN v súlade s rezolúciou BR OSN č. 2231 (2015).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/2195 zo 16. októbra 2023, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L, 2023/2195, 17.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2195/oj).

([4]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 961/2010 (Ú. v. EÚ L 88, 24.3.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj).

([5]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1863 z 18. októbra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 274, 18.10.2015, s. 174, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/1863/oj).

(17) Do 27. septembra 2025 BR OSN neprijala do 30 dní od oznámenia z 28. augusta 2025 novú rezolúciu o pokračovaní rušenia sankcií. Preto v súlade s ustanoveniami bodu 37 JCPOA majú ustanovenia rezolúcií BR OSN č. 1696 (2006), č. 1737 (2006), č. 1747 (2007), č. 1803 (2008), č. 1835 (2008) a č. 1929 (2010) znovu nadobudnúť účinnosť.

(18) Rada sa domnieva, že Únia má opodstatnené dôvody na to, aby voči Iránu obnovila všetky sankcie Únie súvisiace s jadrovými otázkami, ktoré boli v rámci JCPOA pozastavené alebo zrušené.

(19) Rada sa v tejto súvislosti tiež domnieva, že vzhľadom na činnosti šírenia jadrových zbraní zo strany Iránu, najmä pokiaľ ide o položky, materiál, zariadenia, tovar a technológiu, ktoré sú uvedené na zozname Skupiny jadrových dodávateľov a zozname Režimu kontroly raketových technológií, by sa mali zachovať najprísnejšie obmedzenia.

(20) V súlade s ustanovením stanoveným v bode 37 JCPOA sa opätovné uloženie reštriktívnych opatrení nemá uplatňovať so spätnou účinnosťou na zmluvy uzavreté pred 30. septembrom 2025 ani na súvisiace zmluvy na výkon týchto zmlúv za predpokladu, že činnosti zamýšľané podľa týchto zmlúv a ich vykonávanie je v súlade s JCPOA a opätovne uloženými ustanoveniami.

(21) Na vykonanie určitých opatrení sú potrebné ďalšie kroky zo strany Únie.

(22) Rozhodnutie 2010/413/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/413/SZBP sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Zákaz v odseku 1 sa nevzťahuje na priamy alebo nepriamy transfer do Iránu alebo na použitie v Iráne alebo v jeho prospech, pokiaľ ide o položky uvedené v odseku 3 písm. b) bode i) a ii) rezolúcie BR OSN č. 1737 (2006) pre ľahkovodné jadrové reaktory, cez územia členských štátov začatý pred decembrom 2006.“

2. Článok 3c sa nahrádza takto:

„*Článok 3c*

1. Zákazmi uvedenými v článku 3a nie je dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 do 1. januára 2026 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť a vykonať najneskôr 1. januára 2026.

2. Zákazmi uvedenými v článku 3a nie je dotknutý výkon záväzkov ustanovených v zmluvách uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo súvisiacich zmluvách potrebných na výkon týchto záväzkov, keď sa dodávkami iránskej ropy a ropných produktov alebo výnosmi z ich dodávky uhrádzajú nezaplatené sumy v súvislosti so zmluvami uzavretými pred 30. septembrom 2025 osobám alebo subjektom na území členských štátov alebo v ich súdnej právomoci, ak je v týchto zmluvách takáto úhrada osobitne uvedená.“

3. Článok 3d sa nahrádza takto:

„*Článok 3d*

1. Zákazmi uvedenými v článku 3b nie je dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 do 1. januára 2026 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto zmlúv, ktoré sa majú uzavrieť a vykonať najneskôr 1. januára 2026.

2. Zákazmi uvedenými v článku 3b nie je dotknutý výkon záväzkov ustanovených v zmluvách uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo súvisiacich zmluvách potrebných na výkon týchto záväzkov, keď sa dodávkami petrochemických produktov alebo výnosmi z dodávky týchto produktov uhrádzajú nezaplatené sumy v súvislosti so zmluvami uzavretými pred 30. septembrom 2025 osobám alebo subjektom na území členských štátov alebo v ich súdnej právomoci, ak je v týchto zmluvách takáto úhrada osobitne uvedená.“

4. V článku 4b sa odseky 1, 2, 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„1. Zákazom uvedeným v článku 4 ods. 1 nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon záväzku týkajúceho sa dodávok tovaru ustanovených v zmluvách uzavretých pred 30. septembrom 2025.

2. Zákazmi uvedenými v článku 4 nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon záväzku vyplývajúceho zo zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 a týkajúceho sa investícií, ktoré v Iráne pred posledným uvedeným dátumom uskutočnili podniky so sídlom v členských štátoch.

3. Zákazom uvedeným v článku 4a ods. 1 nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon záväzku týkajúceho sa dodávok tovaru ustanovených v zmluvách uzavretých pred 30. septembrom 2025.

4. Zákazmi uvedenými v článku 4a nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon záväzku vyplývajúceho zo zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 a týkajúceho sa investícií, ktoré v Iráne pred týmito dátumami uskutočnili podniky so sídlom v členských štátoch.“

5. Článok 4f sa nahrádza takto:

„*Článok 4f*

Zákazmi uvedenými v článku 4e nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto zmlúv.“

6. Článok 4h sa nahrádza takto:

„*Článok 4h*

Zákazmi uvedenými v článku 4g nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto zmlúv.“

7. Článok 4j sa nahrádza takto:

„*Článok 4j*

Zákazmi uvedenými v článku 4i nie je do 1. januára 2026 dotknutý výkon zmlúv uzavretých pred 30. septembrom 2025 alebo súvisiacich zmlúv potrebných na výkon týchto zmlúv.“

8. Článok 7 sa nahrádza takto:

„*Článok 7*

1. Zákazmi uvedenými v článku 6 písm. a) a b):

a) nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 30. septembrom 2025;

b) sa nebráni zvýšeniu účasti, pokiaľ je takéto zvýšenie povinné podľa dohody uzavretej pred 30. septembrom 2025.

2. Zákazmi uvedenými v článku 6a písm. a) a b):

a) nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 30. septembrom 2025;

b) sa nebráni zvýšeniu účasti, pokiaľ je takéto zvýšenie povinné podľa dohody uzavretej pred 30. septembrom 2025.“

9. Článok 15 sa mení takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Členské štáty skontrolujú v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi, právnymi predpismi a s medzinárodným právom, najmä s námorným právom a príslušnými medzinárodnými dohodami v oblasti civilného letectva, každý náklad z alebo do Iránu na svojom území vrátane svojich námorných prístavov a letísk, ak majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že náklad obsahuje položky, ktorých dodávka, predaj, transfer alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný.

2. Členské štáty môžu v súlade s medzinárodným právom, najmä s námorným právom, požiadať o vykonanie kontroly plavidiel na otvorenom mori so súhlasom vlajkového štátu, ak majú informácie, ktoré vedú k dôvodnému podozreniu, že tieto plavidlá prepravujú položky, ktorých dodávka, predaj, transfer alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný.“;

b) odseky 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„5. V prípadoch vykonania kontroly uvedenej v odseku 1 alebo 2 členské štáty zadržia a zlikvidujú, napríklad zničením, znefunkčnením, uskladnením alebo transferom do iného štátu, ako je štát pôvodu alebo štát určenia, na účely likvidácie, položky, ktorých dodávka, predaj, transfer alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný v súlade s bodom 16 rezolúcie BR OSN č. 1929 (2010). Takéto zadržanie a likvidácia sa vykonajú na náklady dovozcu alebo, ak tieto náklady nie je možné od dovozcu získať, môžu sa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vymáhať od akejkoľvek inej osoby alebo subjektu, ktoré sú za pokus o nedovolenú dodávku, predaj, transfer alebo vývoz zodpovedné.

6. Zakazuje sa poskytovanie tankovacích alebo zásobovacích služieb pre plavidlá alebo iných služieb pre plavidlá zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z územia podliehajúceho jurisdikcii členských štátov plavidlám vo vlastníctve Iránu alebo Iránom prenajatým plavidlám vrátane chartrových plavidiel, ak majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že plavidlá prevážajú položky, ktorých dodávka, predaj, transfer alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný, s výnimkou prípadov, keď je poskytovanie takýchto služieb nevyhnutné na humanitárne účely, alebo kým sa tovar neskontroloval a v prípade potreby nezadržal a nezlikvidoval v súlade s odsekmi 1, 2 a 5.“

10. Článok 18 sa nahrádza takto:

„*Článok 18*

Zakazuje sa poskytovanie inžinierskych služieb a údržby zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z územia členských štátov iránskym nákladným lietadlám, ak členské štáty majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že lietadlá prevážajú položky, ktorých dodávka, predaj, transfer alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný, s výnimkou prípadov, keď je poskytovanie takýchto služieb nevyhnutné na humanitárne a bezpečnostné účely, alebo kým sa tovar neskontroloval a v prípade potreby nezadržal a nezlikvidoval v súlade s článkom 15 ods. 1 a 5.“

11. Článok 19 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa písm. d) a e) vypúšťajú;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Zákaz v odseku 1 sa nevzťahuje na tranzit cez územie členských štátov na účely činností priamo súvisiacich s položkami uvedenými v odseku 3 písm. b) bode i) a ii) rezolúcie BR OSN č. 1737 (2006) pre ľahkovodné jadrové reaktory začatý pred decembrom 2006.“;

c) v odseku 7 sa bod ii) nahrádza takto:

„ii) potreby plniť ciele rezolúcie BR OSN č. 1737 (2006) a rezolúcie BR OSN č. 1929 (2010) vrátane prípadov, na ktoré sa vzťahuje článok XV stanov MAAE;“

d) odseky 9 a 10 sa nahrádzajú takto:

„9. V prípadoch, v ktorých členský štát povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe I alebo II vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie podľa odsekov 4, 5 a 7, sa toto povolenie obmedzí na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, ktorých sa týka.

10. Ak bola výnimka udelená, členské štátny oznámia vstup osôb uvedených v prílohe I na ich územia alebo tranzit cez ne výboru.“

12. Článok 20 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa písm. d) a e) vypúšťajú;

b) v odseku 3 sa záverečné slová nahrádzajú takto:

„po tom, ako dotknutý členský štát oznámi výboru svoj zámer povoliť vo vhodných prípadoch prístup k uvedeným finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a výbor do piatich pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.“;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Výnimky sa môžu udeliť aj pre finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú:

a) potrebné na mimoriadne výdavky, a to po oznámení dotknutým členským štátom výboru a po schválení výborom;

b) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho zádržného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa po oznámení dotknutým členským štátom výboru môžu finančné prostriedky a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie tohto práva alebo rozsudku za predpokladu, že toto zádržné právo alebo rozsudok existovali pred dátumom prijatia rezolúcie BR OSN č. 1737 (2006) a nie sú v prospech osoby alebo subjektu uvedených v odseku 1;

c) potrebné na činnosti priamo súvisiace s položkami uvedenými v odseku 3 písm. b) bode i) a ii) rezolúcie BR OSN č. 1737 (2006) pre ľahkovodné jadrové reaktory začaté pred decembrom 2006.“;

d) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Odsek 1 nebráni označenej osobe ani subjektu, aby uskutočňovali platby splatné na základe zmluvy, ktorá sa uzatvorila pred zaradením takejto osoby alebo subjektu do zoznamu, za predpokladu, že príslušný členský štát stanovil, že:

a) zmluva nesúvisí so žiadnymi zakázanými položkami, materiálom, zariadeniami, tovarom, technológiami, pomocou, odbornou prípravou, finančnou pomocou, investíciami, sprostredkovateľskými službami ani službami uvedenými v článku 1;

b) platby priamo alebo nepriamo nedostane žiadna osoba ani subjekt uvedený v odseku 1,

a po tom, ako príslušný členský štát oznámi výboru zámer uskutočniť takéto platby alebo ich prijať, vo vhodných prípadoch na tento účel povoliť rozmrazenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to desať pracovných dní pred takýmto povolením.“

13. Článok 22 sa nahrádza takto:

„*Článok 22*

Označeným osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I alebo II ani žiadnej inej osobe či subjektu v Iráne vrátane iránskej vlády, ani žiadnej inej osobe či subjektu, ktoré si uplatňujú nárok prostredníctvom alebo v prospech akejkoľvek takejto osoby alebo subjektu, sa nesmie uznať žiaden nárok, a to ani nárok na kompenzáciu alebo žiaden iný nárok takéhoto druhu, ako je napríklad nárok na započítanie pohľadávky alebo pohľadávka so zárukou, v súvislosti s akoukoľvek zmluvou alebo transakciou, ktorej realizácia bola úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo ovplyvnená z dôvodu opatrení, o ktorých sa rozhodlo podľa rezolúcií BR OSN č. 1737 (2006), č. 1747 (2007), č. 1803 (2008) alebo č. 1929 (2010) vrátane opatrení Únie alebo ktoréhokoľvek členského štátu v súlade s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady alebo opatreniami, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, na základe požiadaviek v týchto rozhodnutiach a opatreniach alebo v súvislosti s ich vykonávaním.“

14. Článok 23 sa nahrádza takto:

„*Článok 23*

1. Rada vykoná úpravy prílohy I na základe rozhodnutí Bezpečnostnej rady alebo výboru.

2. Rada jednomyseľne a na základe návrhu členských štátov alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vypracuje zoznam uvedený v prílohe II a prijíma jeho zmeny.“

15. V článku 24 sa odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Ak Bezpečnostná rada alebo výbor zaradí osobu alebo subjekt do zoznamu, Rada takúto osobu alebo subjekt zahrnie do prílohy I.

2. Ak Rada rozhodne, že osoba alebo subjekt podlieha opatreniam uvedeným v článku 19 ods. 1 písm. b) a c) a v článku 20 ods. 1 písm. b) a c), zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu II.“

16. Článok 25 sa nahrádza takto:

„*Článok 25*

1. V prílohách I a II sa uvádzajú dôvody zaradenia osôb a subjektov do zoznamu, ktoré v súvislosti s prílohou I stanovila Bezpečnostná rada alebo výbor.

2. V prílohách I a II sa podľa možnosti uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb a subjektov, ktoré v súvislosti s prílohou I poskytla Bezpečnostná rada alebo výbor. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o subjekty, tieto informácie môžu zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. V prílohách I a II sa uvádza aj dátum označenia.“

17. Článok 26 sa mení takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Opatrenia uvedené v článku 19 ods. 1 písm. b) sa v rozsahu, v akom sa vzťahujú na pána Aliho Akbara Salehiho, pozastavujú.“;

b) odsek 5 sa vypúšťa.

18. Články 26a, 26b, 26c, 26d, 26f a 26g sa vypúšťajú.

19. Prílohy III, IV, V a VI sa vypúšťajú.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 29. septembra 2025

Za Radu

predseda

M. BØDSKOV